

粵港攜手打造 戲曲音樂劇《洗夫人》 廣州首演獲好評

「洗夫人」曾被周恩來總理讚譽為「巾幗英雄第一人」，是嶺南地區具有傳奇色彩的一位著名女性。戲曲音樂劇《洗夫人》集合了粵港澳三地知名藝術家，包括導演、編劇、演員黃百鳴擔任監製，高志森擔任總導演，舞台劇演員焦媛擔任執行導演，演員麥嘉擔任總編劇，作詞人鄭國江擔任填詞等。在演員陣容方面，該劇由國家一級演員、紅派藝術傳人、梅花獎得主蘇春梅領銜主演，飾演「洗夫人」洗英，廣州粵劇團近百名演職員共同創排演出。

2018年，導演高志森與蘇春梅合作的首部戲曲音樂劇《一代天嬌》在粵港兩地上演一炮打響，觀眾反響熱烈。隨後，在兩位廣州市老市長黎子流、陳建華的提議下，二人達成了創作戲曲音樂劇《洗夫人》的合作共識。經過將近一年的籌備，該作品終於與觀眾見面。

洗夫人是一位嚴肅的歷史人物，用喜劇形式去演繹嚴肅題材，本身就是一道難題；打破粵劇演繹方式，以粵劇為主，結合音樂劇表演元素進行新嘗試，又是一難。被譽為「喜劇鬼才」的麥嘉用輕鬆詼諧的手法將洗夫人的故事娓娓道來，劇中對白保留了不少粵港澳市民熟悉的「梗」，如「知唔知你老豆姓乜」等，讓觀眾一聽就忍不住發笑。隨着劇情展開，洗夫人為維護國家統一而準備送孫子去刑場時，哭着給孫子講了一個笑話，洗夫人對孫兒的疼愛及怒其不爭的矛盾



■《洗夫人》日前首演獲好評。



■《洗夫人》演出片段

香港劇本、香港導演、香港監製，廣東演員演出，以粵劇為主，融合舞蹈、話劇、音樂劇、電影等藝術手法的第一部戲曲音樂劇《洗夫人》日前在廣州友誼劇院首演。熟悉的香港喜劇風格、熟悉的樂韻、精彩的舞蹈，讓觀眾不時拍掌叫好，主創人員希望通過這部「好睇好聽好玩」的劇目，吸引更多年輕觀眾關注舞台表演藝術。

文：香港文匯報記者黃寶儀

心情，以及對國家對家鄉的深情，觀眾如感同身受，記者在現場聽到了低低的抽泣聲。

演繹洗夫人的蘇春梅近年曾與黃百鳴、麥嘉及高志森合作，演出《一代天嬌》，扮演其恩師紅線女。此次在《洗夫人》中，年齡跨度很大，從18歲到80歲，從一個天真少女成長為能文能武、憂國憂民的偉大女性。她認為，《一代天嬌》和《洗夫人》相同之處，都是講一個人物，都是講她們的一生，都是言及她們的豐功偉績，都是由少女18歲講到80歲。不同的是《一代天嬌》演的紅線女老師是一個現代人物，是時裝戲，而洗夫人卻是1500年前的人物，所用的表演方式截然不同。「這是一部形式創新、具有濃郁粵劇韻味的戲曲音樂劇。作品以『好看、好聽、有戲、粵味、唯美』為創作宗旨，希望能更多吸引觀眾欣賞粵劇藝術。在作品立意上，這部劇反映了嶺南文化開放、包容、務實的基因，突顯嶺南文化與中原文化的交匯，體現出維護國家統一、民族團結的時代精神。」



■高志森

■麥嘉擔任總編劇，他表示用喜劇形式去表現一位嚴肅歷史人物並不容易。

導演高志森表示，這次製作戲曲音樂劇《洗夫人》，是他對已故粵劇名伶梁漢威的懷念與致敬。高志森非常感激梁漢威當年支持他在藝術上大膽創新，今日看到成績，也圓了威哥吸引新一代欣賞傳統粵劇藝術的心願。「《洗夫人》是包含了粵劇、戲曲、粵曲、唱做念打、西方百老匯式音樂劇、話劇、舞台科技等各種表演形式不同元素重新組合起來建立的作品，裡面有京劇元素，有舞台劇演出，也許挑戰了傳統粵劇的包容性，但藝術就應該發揮包容的力量。」

戲曲音樂劇《一代天嬌》、音樂劇《廣州仔黃霑》、曲藝音樂劇《小明星》……《粵港澳大灣區發展規劃綱要》公佈以來，高志森更加頻繁地往返於粵港之間，參與了多部劇目的製作。他認為，大灣區內文化很接近，合作沒有難度。他也表示內地表演者質素很高，香港則在元素重新組合方面能力很強，這就為粵港澳三地在文化融合方面進行一些創新嘗試奠定了基礎。正如此次《洗夫人》的創排，劇本來自香港，舞台演員是廣東的表演者，就是大灣區文化融合的表現。他亦希望未來可以進一步開拓大灣區市場，「現在我最重要的課題，就是讓舞台藝術吸引年輕觀眾，吸引他們買票看現場表演藝術，接受傳統藝術形式。」

吸引年輕觀眾是當下很多舞台藝術面臨的難題，此次《洗夫人》的創排雖然有難度和挑戰，但高志森看好，「今次《洗夫人》將不同藝術元素進行重新組合，一半現場擊掌，一半預錄音樂，兩者巧妙結合，音樂處理比《珍珠衫》有改進，手法很大膽，對創作者挑戰很大。但是，《洗夫人》最大的意義，是做出了一個粵港澳大灣區藝術工作者深度融合的成功案例，相信未來類似的合作會越來越緊密，越來越高效。」

■《洗夫人》主創及演出人員與觀眾見面。

高志森：望開拓大灣區市場

編劇麥嘉指比拍電影難幾倍

高志森表示，今次製作戲曲音樂劇是他對已故粵劇名伶梁漢威的懷念與致敬，「猶記2008年，威哥有感現代中國戲曲開始流行，他有意創作『戲曲音樂劇』，將西方音樂及演奏融合到粵劇戲曲中。『戲曲音樂劇』演出時有粵劇造手、台步，但背景音樂則不是現場的鑼鼓奏樂，而是唱卡拉OK一樣，因為樂曲不會再奏起，所以一定要入音入得準。『戲曲音樂劇』糅合了中外文化，劇中演員的化妝也是中西合璧，集合了傳統及創新，演出時台上佈景會加入數碼畫面效果，令舞台更有動感，藉此吸引年輕一代看粵劇，引動新觀眾入門欣賞傳統藝術。」

編劇麥嘉坦言，如何將嚴肅人物做得更加接地氣？是他今次面臨的最大挑戰：「難度比拍電影高幾倍，但看到觀眾的現場反響很好，我想我們做到了！」

Danny Yung and friends ——談《尋找新中國》與《驚夢》

一年將盡。一年365天，在藝術上，尤其表演藝術層面上，是非常殘酷的時間觀念。舞台上一段僅僅50秒的段子，足以令創作人白了少年頭。劇場作為一項綜合藝術、一個跨際網絡、一個展演文化深度的平台，過去一年有兩個劇場演出，恰恰展現劇場縱向(時間)和橫向(空間)的綜合能力，和香港劇場最香港的特質。

驀然回首，《尋找新中國》重新找來進念創團之初的四位影像創作人：沈聖德、區雪兒、鮑藹倫及黃志偉，重構約四十年前把影像創作引入劇場的青春和青澀氣息，把進念的劇場文化從《中國旅程》到《尋找新中國》的時間軌跡，通過藝術上的合作夥伴聚首，追溯過去的藝術根源。《驚夢》是藝術空間的橫向延伸，跨文化實驗劇場召集印尼日惹古典爪哇舞蹈及跨性別表演藝術家Didik Nini Thowok、中國崑崙資深旦角沈映麗、金邊傳統與當代舞蹈家Nget Rady、東京當代舞蹈/劇場表演藝術家松島誠，假借博物館的場景幻想十七世紀凡爾賽宮裡歐洲的中國熱。《驚夢》的觀眾被安排坐在大劇院舞台上，劇場以文化中心大劇院三層樓座的紅絲絨觀眾席為backdrop，走進一次跨地域的東西表演藝術文化對照。

為劇場實驗影像重構的《尋找新中國》打頭陣的是沈聖德。沈聖德是進念創團成員，在台灣香港兩地擔任電影錄音師及配樂師，先後受聘唱片公司為MV導演及台北兩廳院音響顧問工程師。沈氏在《尋找新中國》儼如負片調色師，不斷為同一風景定格嘗試不同的色調。所有顏色、光影、甚或是否用上科技都是藝術，都是選擇。區雪兒是電影音樂影片和廣告導演，在國際音響競展屢獲殊榮，善於攝製視覺風格強烈的MV。今回區雪兒部分大都是八九十年代進念合作社的藝文生活光影，不少故

意「鬆郁濛」，霎時令人回到創團時的生活點滴。至於近年相當多產的多媒體跨界創作人黃志偉，屬中生代，用錄像展示社會運動中的群眾，並為他們變身紅色，密集的紅帶出強烈的視覺、情感乃至政治色彩，一切都是光的語言。劇場多媒體視覺藝術，從茫然摸索階段到中生代的理所當然，就像所有歷程，漫長而迷濛，迷途不知返。

至於《驚夢》，形式上自然是2010年《舞台姐妹》的變奏。《舞台姐妹》事先張揚，演出要打破傳統舞台格局，逆轉傳統劇場的視點。觀眾將於舞台後方觀看台前的表演，演員則以觀眾席為舞台背景，從而與演員可以一同以嶄新角度審視、認清觀眾與演出者、看與被看的關係——尖沙咀文化中心大劇院，赫然成了《舞台姐妹》最奢侈的佈景；觀眾竟然可以坐在舞台後方，面向大劇院的紅色絨絨椅子，細看演員展現與舞台的種種。《驚夢》相對來說，它有一個更引人入勝的副題：凡爾賽宮的舊事。內容馬上令人聯想到歐洲的東方文化熱時，對東方文化遙遠而美好的想像。今回文化中心大劇院的角色，就是扮演一個十七世紀凡爾賽宮廷，大家走進去經驗一場法國宮廷式的中國夢，參與一次東西文化的對碰。

《驚夢》自然與《牡丹亭·驚夢》【山坡羊】有着微妙的基因，湯顯祖的文字被翻譯成印尼文並譜曲，成為這次實驗跨文化交流《驚夢》的序幕——「【山坡羊】沒亂裡春情難遣，驀地裡懷人幽怨。則為俺生小嫋嫋，揀名門一例，一例裡神



■《驚夢》：凡爾賽宮的舊事

仙眷。甚良緣，把青春拋的遠！俺的睡情誰見？則索因循眠。想幽夢誰邊，和春光暗流傳？遷延，這衷懷那處言！淹煎，潑殘生，除問天！」。來自亞洲各地的藝術家亦在虛擬的凡爾賽宮各展所長，崑崙的唱腔、南亞猴戲和指尖上的表演藝術，日本的舞步等。其中最有趣的是把杜麗娘的經典唱辭變成現代版喃喃自語——「歡迎大家來到花花草草的中心。歡迎大家來到生生死死的中心。謝謝大家的合作。歡迎大家來到虛虛實實中心。歡迎大家來到真真假假的中心。謝謝大家的合作。歡迎大家來到牡丹亭表態的中心。」

綜觀之，《尋找新中國》乃進念開展表演藝術平台對劇場未來想像的大集煇，《驚夢》為眾多文化整合可能性之呈現。《尋找新中國》回顧歷史，《驚夢》展望將來，都是藝術總監(Danny Yung)榮念曾的新知舊雨，組構成實驗劇場的不同面向，科技的、跨文化的。文：梁偉詩 圖片由進念·二十面體提供

周末好去處

ifc商場 「花團滿蹴樂滿屋」

新年伊始，ifc商場將於1月14日至2月8日期間，在商場中庭為大家送上新春互動裝置「花團滿蹴樂滿屋」。「花團滿蹴樂滿屋」以蹴鞠作題，寓意美好團圓的歡聚；而懸掛的燈籠及喜鵲則寓意新年行大運，並祝福各位身心舒泰、幸福美滿。屆時，訪客可於「賀歲貼圖樂滿鞠」拍照區創作個人化的節日祝福和WhatsApp貼圖，自



拍或與親友合照捕捉有趣一刻，並可添上各種可愛圖案和祝賀語，創作獨一無二的WhatsApp貼圖包，為身邊各人送上窩心祝福！隨後更可漫步小橋，欣賞兩旁繽紛盛放的長壽花和玫瑰海棠，將於1月30日舉行舞獅表演和點睛儀式。

德福廣場新春賀年市集

由即日起至23日，港鐵公司旗下德福廣場呈獻「食德是福」新春賀年市集，11間香港老字號及特色食品攤檔，為大家準備超過百款賀年禮品及懷舊小食，包括屹立逾半個世紀的上海陸金記瓜子大王；售賣本地傳統小食如雞仔餅、煎堆仔的元朗合興；傳統糕餅專家恆香老餅家；提供優質海味、鮑魚的永泰海味街；全城必搶的利苑招牌棗糕及各式各樣賀年糕點等，貨品種類琳琅滿目，應有盡有。而且還有購物優惠，隨時獲得HK\$1,000商場現金券或各商戶之神秘獎賞，包括Fresh紅茶旅行套裝、SK-II皇牌體驗套裝、雅蘭床褥保護墊等，而CANVAS、SKECHERS、六福珠寶及金至尊更會送出HK\$100現金券，獎品總值總超過一百萬港元。

